



Réf. : 3AC 21289 DEAC Ed. 01



# ALCATEL *MOBILE* REFLEXES

Alcatel Mobile 100 Reflexes

Alcatel Mobile 200 Reflexes

BENUTZERHANDBUCH

ALCATEL

ARCHITECTS OF AN INTERNET WORLD

ALCATEL

ARCHITECTS OF AN INTERNET WORLD

## Bedienungsanleitung für Ihr Handset

Dieser zugelassene Telefonapparat vom Typ DECT dient zur Kommunikation mit einer schnurlosen TK-Anlage (PABX) von ALCATEL.

Es müssen folgende Einsatzbedingungen beachtet werden, insbesondere im Hinblick auf die Verwendung von funkelektrischen Frequenzen:

Die DECT-Ausrüstungen können nur zum Herstellen von Verbindungen zwischen festen Punkten benutzt werden, wenn diese Verbindungen nicht ständig sind und wenn die ausgestrahlte äquivalente Isotropenleistung an der Antenne niedriger als 250 mW ist.

Die Bedingungen für den Zugang zu einem Telepunkt-Netz der DECT-Ausrüstungen müssen Gegenstand eines mit dem Betreiber des betroffenen zugelassenen Telepunkt-Netzes abgeschlossenen Vertrags sein.

Dieses Handset darf nur in Verbindung mit einer wie in der Anleitung beschriebenen TK-Anlage von ALCATEL benutzt werden.

Setzen Sie Ihr Handset keinen ungünstigen Betriebsbedingungen aus (Regen, Seeluft, Staub usw.).

Der einwandfreie Betrieb Ihres Handsets ist nicht garantiert, wenn die Umgebungstemperatur unter  $-10^{\circ}\text{C}$  und über  $+45^{\circ}\text{C}$  liegt.

Sie dürfen Ihr Handset nicht in der Nähe von entzündlichen Gasen oder Flüssigkeiten in Betrieb nehmen oder benutzen.

Wir danken Ihnen für den Kauf Ihres **Mobile 100** bzw. **200**: Es handelt sich um einen zuverlässigen Apparat, der konzipiert wurde, um Ihnen das Leben zu erleichtern.

## Inhaltsverzeichnis

<b>Bedienungsanleitung für Ihr Handset</b> .....	<b>S. 2</b>
<b>Entdecken Sie Ihr Handset 4076</b> .....	<b>S. 4</b>
<b>1. Display und Icons</b> .....	<b>S. 6</b>
1.1 Status-Icons .....	S. 6
1.2 MENÜ-Icons .....	S. 7
1.3 Verbindungs-Icons .....	S. 8
1.4 In der Dokumentation verwendete Symbolzeichen ...	S. 9
<b>2. Inbetriebnahme</b> .....	<b>S.10</b>
2.1 Laden des Handsets .....	S. 10
2.2 Inbetriebnahme des Handsets .....	S. 11
2.3 Zugriff zum MENÜ und Navigation .....	S. 11
<b>3. Benutzung Ihres Handsets</b> .....	<b>S.12</b>
3.1 Telefonieren .....	S. 12
3.2 Anruf über Ihre individuellen Kurzwahlziele (Ind. Kurzwahl) .....	S. 12
3.3 Anruf Ihres Gesprächspartners über seinen Namen ...	S. 13
3.4 Entgegennehmen eines Anrufs .....	S. 13
3.5 Mehrere Anrufe bedienen .....	S. 14
<b>4. Persönliche Gestaltung Ihres Handsets</b> .....	<b>S.15</b>
4.1 Programmieren der individuellen Kurzwahl (Ind. Kurzwahl) .....	S. 15
4.2 Aktivieren des Vibrators (Mobile 200) .....	S. 16
4.3 Schnelle persönliche Gestaltung des Ruftons .....	S. 16
<b>5. Zubehör</b> .....	<b>S.17</b>
5.1 Die Ladegeräte .....	S. 17
5.2 Transportieren und Schützen Ihres Handsets .....	S. 17
<b>Garantie</b> .....	<b>S.18</b>

## Entdecken Sie Ihr Handset 4076

Weitere Informationen  
finden Sie auf unserer  
Website [www.alcatel.com](http://www.alcatel.com)

Kopfhöreranschluss

LED :

- Verlassen der abgedeckten Funkfläche (blinkt schnell)

- Löschen eines Zeichens
- Zurück zum vorigen Menü
- Löschen eines ganzen Feldes (langer Tastendruck)

Einstellen der Lautstärke

- **Auflegen**
- Zurück zum Begrüßungsbildschirm
- Rufton ausschalten
- Verriegeln/Entriegeln der Tastatur (langer Tastendruck)

- **Zugriff auf das MENÜ**
- Navigieren in den Menüs
- Bestätigen

- **Aktivieren/Deaktivieren des Vibrators**(1) (langer Tastendruck)

- **Abheben**
- Wahlwiederholung (langer Tastendruck)
- Makeln (bei Zweitruft)

- Telefonbuch des Unternehmens
- Persönliche Gestaltung des Handsets (langer Tastendruck(2))

- **Aktivieren / Deaktivieren des Lautsprechers**
- Aktivieren des Stummschaltens auf Freisprech-Ladegerät

Mikrofon

- **Ein / Aus** (langer Tastendruck)
- Schnellzugriff auf die Einstellung des Ruftons

(1) Entsprechend des Modells









(2) Sonderfall: Mit einem langen Tastendruck im individuellen Kurzwahlverzeichnis kann ein Eintrag erstellt oder geändert werden

Besteht aus 1 Zeile mit Status-Icons und 3 Zeilen mit jeweils 16 alphanumerischen Zeichen. Das Display und die Tastatur des Mobile 200 sind mit einer Hintergrundbeleuchtung versehen.

## 1.1

## Status-Icons

Die Status-Icons befinden sich auf dem Begrüßungsbildschirm und informieren Sie über den Zustand des Handsets.


-  **Ladezustand des Akkus**
-  **Es sind Nachrichten eingetroffen:**  
nicht entgegengenommene Anrufe, Sprach- und Textnachrichten.
-  **Terminerinnerung**
-  **Rufumleitung aktiviert**
-  **Vibrator aktiv (Mobile 200)**
-  **Rufton aktiviert**
-  **Rufton deaktiviert**
-  **Qualität des Funkempfangs**

In den Info-Feldern, die angezeigt werden, wenn Sie den Navigator am Begrüßungsbildschirm verwenden, erhalten Sie genauere Informationen über die Status-Icons:



## 1.2











## MENÜ-Icons

Das MENÜ ist vom Begrüßungsbildschirm aus durch Drücken auf die Taste  zugänglich.

Es ermöglicht den Zugriff auf alle Funktionen des Systems.





-  **Verzeichnisse:**  
Verwalten Ihres persönlichen Verzeichnisses und Zugriff auf das Telefonbuch des Unternehmens.
-  **Wahlwiederholung:**  
Rückruf der zuletzt gewählten Nummer.
-  **Rufumleitung:**  
Umleiten Ihrer Anrufe.
-  **Nachrichten:**  
Einsehen und Versenden von Sprach- und Textnachrichten.
-  **Heranholen:** Entgegennehmen eines für einen anderen Apparat bestimmten Anrufs.
-  **Terminerinnerung:** Programmieren einer Uhrzeit, zu der Sie angerufen werden möchten.
-  **Systemverriegelung:**  
Verhindern von Anrufen nach außen und von Programmierungsänderungen.
-  **Persönliche Gestaltung des Telefons:**  
Auswählen der Melodie, der Sprache usw.
-  **Einstellungen:**  
Einstellen des Kontrasts, Aktivieren bzw. Deaktivieren der Aufmerksamkeitstöne, Beleuchtung usw.
-  **Systemauswahl**
-  **Installation**

### 1.3 Verbindungs-Icons

-  **Telefonieren**
-  **Entgegennehmen eines Anrufs\***
-  **Bestehende Verbindung\***
-  **Anruf in Warteposition\***
-  **Zugriff auf die Verzeichnisse**
-  **Verbinden des Gesprächs an eine andere Nebenstelle**
-  **Übergang zur MFV-Wahl**
-  **Herstellen einer Konferenz**
-  **Gemeinsames Halten**
-  **Parken eines externen Gesprächs**

\* Im Fall von mehreren Anrufen befinden sich neben den Icons Indizes für die verschiedenen Gesprächspartner

### 1.4 In der Dokumentation verwendete Symbolzeichen

-  Kurzer Druck auf die Navigationstaste, um auf das MENÜ zuzugreifen oder um eine Eingabe zu bestätigen.
-  Verschieben der Navigationstaste nach oben oder unten.
-  Verschieben der Navigationstaste nach links oder rechts.
-  Geben Sie Zahlen und Buchstaben auf den Tasten der Tastatur ein.

 **Wichtige Informationen.**

Diesen Symbolzeichen können kleine Icons oder Text hinzugefügt sein. Alle Standardcodes oder persönlich gewählten Funktionscodes sind in der Kennzifferntabelle im Anhang aufgeführt.

## 2.1

## Laden des Handsets

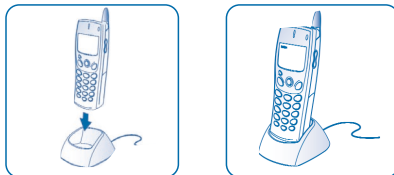
## • Einlegen des Akkus:



Den Akku entsprechend der auf dem Etikett angegebenen Markierung in die Schiebeleiste einlegen

Bis zum Einrasten einschieben

## • Laden des Akkus:



Ladegerät an das Netz anschließen und Handset in die Ladestation einlegen

Der Akku wird geladen\*

Laden Sie Ihr Handset regelmäßig. Das Handset kann während des Ladens ein- oder ausgeschaltet sein.

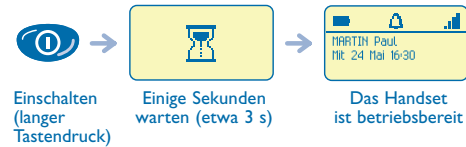
Wenn das Handset mehrere Wochen lang nicht verwendet wird und nicht in dem Ladegerät verbleiben soll, den Akku herausnehmen und getrennt aufbewahren.

Das **Mobile 100** funktioniert ausschließlich mit einem Ni-Mh-Akku, wogegen das **Mobile 200** ausschließlich mit einem Li-Ion-Akku funktioniert.

Das Akku ist entsprechend des Modells nach 3 Stunden bzw. 5 Stunden aufgeladen.

## 2.2

## Inbetriebnahme des Handsets



Einschalten (langer Tastendruck)

Einige Sekunden warten (etwa 3 s)

Das Handset ist betriebsbereit

## • Abschalten des Handsets:

Drücken auf die Taste  (langer Tastendruck).

## 2.3

## Zugriff zum MENÜ und Navigation



Bestätigen

## Zugriff auf die Funktionen:



Auswählen einer Funktion des MENÜS

Bestätigen

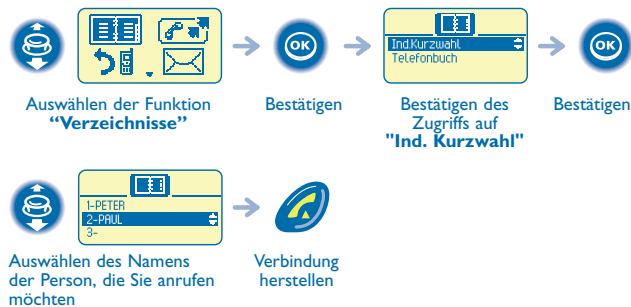
Innerhalb der Funktion können Sie sich horizontal zwischen den verschiedenen Icons bewegen

## 3.1 Telefonieren



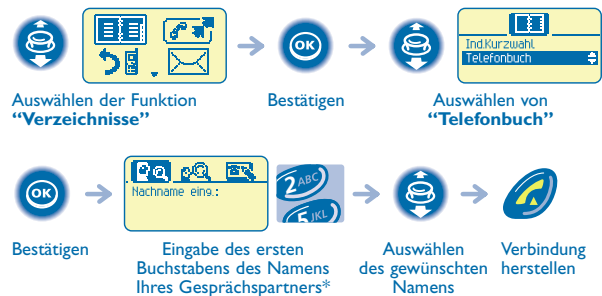
Für einen Anruf nach außen zuerst die Vorwahl für die Leitungsbelegung und dann die Rufnummer Ihres Gesprächspartners eingeben.


## 3.2 Anruf über Ihre individuellen Kurzwahlziele (Ind. Kurzwahl)



## 3.3

## Anruf Ihres Gesprächspartners über seinen Namen





\*Wenn mehrere Antworten möglich sind, können Sie die Suche verfeinern, indem Sie weitere Buchstaben des gesuchten Namens (den zweiten, den dritten usw.) eingeben. Drücken Sie immer dann auf , wenn Sie einen Buchstaben des Namens nicht kennen.

## 3.4

## Entgegennehmen eines Anrufs



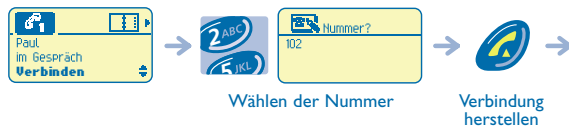
Der Rufton bleibt stumm, wenn:

- der Vibrator aktiviert ist; in dem Fall wird das Icon  auf dem Display-Schoner angezeigt
- der Rufton abgestellt ist; in dem Fall wird das Icon  auf dem Display-Schoner angezeigt.

### 3

#### 3.5 Mehrere Anrufe bedienen

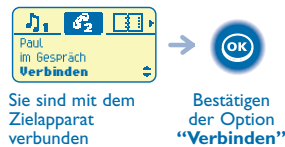
- **Anrufen eines zweiten Gesprächspartners:**



- **Wechsel von einem Gesprächspartner zum anderen (Makeln):**  
Um einen wartenden Gesprächspartner bei bestehender Verbindung anzunehmen:



- **Verbinden des Gesprächs an eine andere Nebenstelle:**

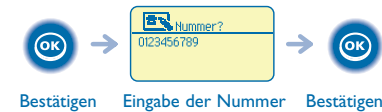


### 4

## Persönliche Gestaltung Ihres Handsets

#### 4.1 Programmieren der individuellen Kurzwahl (Ind. Kurzwahl)

Ihr persönliches Verzeichnis kann bis zu 10 Nummern enthalten.

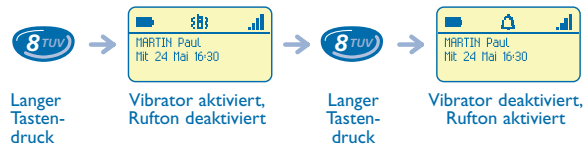


\*Um den Namen einzugeben: Durch mehrmaliges Drücken hintereinander können Sie auf den Tasten der Zifferntastatur die Buchstaben auswählen.

Beispiel: Drücken Sie 2 mal hintereinander auf , um den Buchstaben "U" anzuzeigen.

## 4

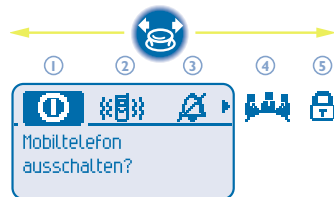
### 4.2 Aktivieren des Vibrators (Mobile 200)



Diese Taste ermöglicht es, schnell zwischen Rufton und Vibrator hin- und herzuschalten.

### 4.3 Schnelle persönliche Gestaltung des Ruftons

Entsprechend Ihrer Aktivität ist es möglich, die Ruftonparameter durch kurzen Druck auf die Taste und dann die Verwendung folgender Taste zu modifizieren: .



- ① Handset abschalten
- ② Aktivieren / Deaktivieren des Vibrators (Mobile 200)
- ③ Aktivieren / Deaktivieren des Ruftons
- ④ Aktivieren / Deaktivieren des Besprechungsmodus (progressiver Rufton)
- ⑤ Aktivieren / Deaktivieren der Tastaturverriegelung

Bestätigen der gewünschten Option mit .

## 5

## Zubehör

### 5.1 Die Ladegeräte

Mehrere Ladegerätmodelle sind verfügbar.



“Corded” das einfache Ladegerät.



“Basic Desktop” das Mini-Ladegerät für das Büro.



“Dual Desktop” das Büroladegerät mit Platz für einen Zusatzakku.



“Voice Desktop” das Freisprech-Büroladegerät.

#### • Ladezeit der Akkus:

Mobile 100 :	~ 5 h 00
Mobile 200 :	~ 3 h 00
Zusatzakkus:	~ 2 h 30

#### • Merkmale des Adapters:

Eingangsspannung:	230 V - 50 Hz
Ausgangsspannung:	12 V Gleichstrom - 500 mA



Die Steckdose muss sich in der Nähe der Ladestation befinden und leicht zugänglich sein, um als Trennvorrichtung zu dienen.

### 5.2 Transportieren und Schützen Ihres Handsets

Es stehen verschiedene Schutztaschenmodelle zur Verfügung. Wenden Sie sich an Ihren Installateur.

Bei einer Verwendung in industrieller Umgebung (Staub, Metallspäne, Dämpfe, Sturzgefahr) sollten Sie Ihr Handset unbedingt in einer speziellen Schutztasche unterbringen.

## Garantie

Abgesehen von der gesetzlichen Garantie wird für dieses Geräts eine einjährige Garantie einschließlich Ersatzteile und Lohnkosten ab Rechnungsdatum eingeräumt. Wenn die gesetzlich gültige Garantie in Ihrem Land die Dauer von einem Jahr überschreitet, gilt lediglich die gesetzliche Garantie.

Bei versuchter Geltendmachung der Garantie wird die Vorlage der Rechnung verlangt. Diese Garantie gilt jedoch nicht für Schäden auf Grund folgender Ursachen: unsachgemäßer Gebrauch im Gegensatz zu den in diesem Benutzerhandbuch aufgeführten Anweisungen, durch natürliche Abnutzung entstandene Defekte oder Schäden, Schäden durch äußeren Einfluss (z.B.: Anstoßen, Sturz, Aussetzen einer Feuchtigkeitsquelle usw.), unsachgemäße Installation oder Änderungen bzw. Reparaturen durch nicht vom Hersteller oder Händler zugelassene Personen.

Die CE-Kennzeichnung zeigt an, dass der Apparat mit folgenden Richtlinien übereinstimmt

**CE** - 89/336/CEE (elektromagnetische Verträglichkeit)  
- 73/23/CEE (Niederspannung)  
- 1999/5/CE (R&TTE)

Entsprechend der im Amtsblatt der Europäischen Union vom 7. April 1999 erschienenen Richtlinie 1999/5/CE (R&TTE) verwenden diese Apparate das harmonisierte DECT-Frequenzspektrum und dürfen daher in allen Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen verwendet werden.

Die Verwendung von DECT-Ausrüstungen ist nicht gegen Störungen durch andere zugelassene funkelektrische Frequenzen garantiert.

## Konformitätserklärung

Wir,  
ALCATEL BUSINESS SYSTEMS  
32, avenue Kléber  
92707 Colombes Cedex - France

erklären, dass die folgenden Produkte als mit den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 1999/5/CE des Europaparlaments und des Europarats übereinstimmend angesehen werden.

ALCATEL Mobile 100 Reflexes  
ALCATEL Mobile 200 Reflexes  
ALCATEL Mobile 200 Ex Reflexes

Jede nicht genehmigte Änderung der Produkte macht diese Konformitätserklärung ungültig. Auf schriftliche Anfrage an folgende Adresse können Sie eine Kopie des Originals dieser Konformitätserklärung erhalten:

ALCATEL BUSINESS SYSTEMS  
Technical Services - Customer Care  
1, rue du Dr. A. Schweitzer  
F - 67408 Illkirch - France

Weitere Informationen  
finden Sie auf unserer  
Website [www.alcatel.com](http://www.alcatel.com)

Copyright © Alcatel Business Systems. 2000. Alle Rechte vorbehalten.

Alcatel Business Systems behält sich im Interesse ihrer Kunden das Recht vor, die Merkmale ihrer Produkte ohne Vorankündigung zu ändern.

Alcatel Business Systems - 32, avenue Kléber F-92707 Colombes Cedex  
RCS Paris 602 033 185